



EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 13

28. detsembril — 28 декабря

1950

I.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.

129. Seadlus sm. Aleksander Sokolovi nimetamise kohta Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe asetäitjaks.
130. Seadlus Eesti NSV Ülemkohtu koosseisu täiendamise kohta.
131. Seadlus Eesti NSV teenelise õpetaja aunimetuse andmise kohta.
132. Seadlus sm. Valdimir Jaani p. Meigase nimetamise kohta Eesti NSV kommunaalmajanduse ministriks.
133. Seadlus valimiste jaoskonnakomisjonide esimeeste või sekretäride vabastamise kohta põhitööst 20. novembrist kuni 20. detsembrini 1950.
134. Seadlus Eesti NSV Ehitusmaterjalide Tööstuse Ministeeriumi moodustamisest ja Eesti NSV Ehituse ja Ehitusmaterjalide Tööstuse Ministeeriumi reorganiseerimisest Eesti NSV Ehitusministeeriumiks.
135. Seadlus sm. Aleksander Hansu p. Neimani nimetamise kohta Eesti NSV ehitusmaterjalide tööstuse ministriks.
136. Seadlus „Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste määrustiku“ kinnitamise kohta.

I.

Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

129. О назначении тов. Соколова Александра Васильевича заместителем Председателя Совета Министров Эстонской ССР.
130. О пополнении состава Верховного Суда Эстонской ССР.
131. О присвоении почетного звания заслуженного учителя Эстонской ССР.
132. О назначении тов. Мейгас Владимира Яновича Министром коммунального хозяйства Эстонской ССР.
133. Об освобождении председателей или секретарей Участковых избирательных комиссий от основной работы с 20 ноября по 20 декабря 1950 года.
134. Об образовании Министерства промышленности строительных материалов Эстонской ССР и реорганизации Министерства жилищно-гражданского строительства и промышленности строительных материалов Эстонской ССР в Министерство жилищно-гражданского строительства Эстонской ССР.
135. О назначении тов. Нейман Александра Гансовича Министром промышленности строительных материалов Эстонской ССР.
136. Об утверждении «Положения о выборах в Верховный Совет Эстонской ССР».

I.

129. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

sm. Aleksander Vassili p. Sokolovi nimetamise kohta Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe asetäitjaks.

Nimetada sm. Aleksander Vassili p. Sokolov Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe asetäitjaks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär V. Telling.

Tallinn, 28. oktoobril 1950.

130. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Eesti NSV Ülemkohtu koosseisu täiendamise kohta.

1. Lubada sm. Valter Johani p. Raudsalul täita Eesti NSV Ülemkohtu esimehe asetäitja kohuseid.

2. Lubada sm. Teodor Jaani p. Until täita Eesti NSV Ülemkohtu liikme kohuseid.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär V. Telling.

Tallinn, 31. oktoobril 1950.

131. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Eesti NSV teenelise õpetaja aunimetuse andmise kohta.

Silmapaistvate teenete eest noorsoo kommunistlikul kasvatamisel anda Eesti NSV teenelise õpetaja aunimetus järgmistele õpetajatele ja haridusalal töötajatele:

Anna Jevdokimovale — Tallinna 19. Keskkooli õpetajale;

Voldemar Ojale — Eesti NSV haridusministri esimesele asetäitjale;

Alfred Reinaldile — Pikaвере Mittetäieliku Keskkooli direktorile;

Alma Taimsoole — Paide Linna Mittetäieliku Keskkooli õppeala juhatajale;

Johannes Vilippusele — Raasiku Mittetäieliku Keskkooli direktorile.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär V. Telling.

Tallinn, 4. novembril 1950.

129. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении тов. Соколова Александра Васильевича заместителем Председателя Совета Министров Эстонской ССР.

Назначить тов. Соколова Александра Васильевича заместителем Председателя Совета Министров Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 28 октября 1950 г.

130. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о пополнении состава Верховного Суда Эстонской ССР.

1. Допустить тов. Раудсалу Вальтера Йохановича к исполнению обязанностей заместителя председателя Верховного Суда Эстонской ССР.

2. Допустить тов. Унт Теодора Яновича к исполнению обязанностей члена Верховного Суда Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 31 октября 1950 г.

131. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении почетного звания заслуженного учителя Эстонской ССР.

За выдающиеся заслуги в деле коммунистического воспитания молодежи присвоить почетное звание заслуженного учителя Эстонской ССР следующим учителям и работникам просвещения:

Евдокимовой Анне — преподавательнице Таллинской 19-й средней школы;

Оя Вольдемару — первому заместителю Министра просвещения Эстонской ССР;

Рейнвальд Альфреду — директору Пикавереской Неполной средней школы;

Таймсоо Альме — зав. учебной частью Пайдеской Городской Неполной средней школы;

Вилиппус Йоханнесу — директору Раасикуской Неполной средней школы.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 4 ноября 1950 г.

**132. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

sm. Vladimir Jaani p. Meigase nimetamise
kohta Eesti NSV kommunaalmajanduse
ministriks.

Nimetada sm. Vladimir Jaani p. Meigas Eesti
NSV kommunaalmajanduse ministriks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär V. Telling.

Tallinn, 21. detsembril 1950.

**133. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

valimiste jaoskonnakomisjonide esimeeste või
sekretäride vabastamise kohta põhitööst
20. novembrist kuni 20. detsembrini 1950.

Määrata, et valimiste jaoskonnakomisjoni esi-
mees või sekretär vabastatakse põhitööst 20. no-
vembrist kuni 20. detsembrini 1950, säilitades
neile palk põhitöökoha järgi.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär V. Telling.

Tallinn, 17. novembril 1950.

**134. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

Eesti NSV Ehitusmaterjalide Tööstuse Minis-
teeriumi moodustamisest ja Eesti NSV Ehi-
tuse ja Ehitusmaterjalide Tööstuse Ministeeriumi
reorganiseerimisest Eesti NSV Ehitus-
ministeeriumiks.

1. Moodustada Eesti NSV Ehitusmaterjalide
Tööstuse Ministeerium.

2. Reorganiseerida Eesti NSV Ehituse ja Ehitus-
materjalide Tööstuse Ministeerium Eesti NSV Ehi-
tusministeeriumiks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär V. Telling.

Tallinn, 17. novembril 1950.

132. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о назначении тов. Мейгас Владимира Яновича
Министром коммунального хозяйства Эстонской
ССР.

Назначить тов. Мейгас Владимира Яновича
Министром коммунального хозяйства Эстонской
ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 21 декабря 1950 г.

133. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
об освобождении председателей или секретарей
Участковых избирательных комиссий от основной
работы с 20 ноября по 20 декабря 1950 года.

Установить, что председатель или секретарь
Участковой избирательной комиссии с 20 ноября
по 20 декабря 1950 года освобождается от основ-
ной работы с сохранением оплаты его по месту
основной работы.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 17 ноября 1950 г.

134. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
об образовании Министерства промышленности
строительных материалов Эстонской ССР и реор-
ганизации Министерства жилищно-гражданского
строительства и промышленности строительных
материалов Эстонской ССР в Министерство жи-
лищно-гражданского строительства Эстонской
ССР.

1. Образовать Министерство промышленности
строительных материалов Эстонской ССР.

2. Реорганизовать Министерство жилищно-
гражданского строительства и промышленности
строительных материалов Эстонской ССР в Ми-
нистерство жилищно-гражданского строительства
Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 17 ноября 1950 г.

135. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

sm. Aleksander Hansu p. Neimani nimetamise kohta Eesti NSV ehitusmaterjalide tööstuse ministriks.

Nimetada sm. Aleksander Hansu p. Neiman Eesti NSV ehitusmaterjalide tööstuse ministriks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär V. Telling.

Tallinn, 28. novembril 1950.

135. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении тов. Нейман Александра Гансовича Министром промышленности строительных материалов Эстонской ССР.

Назначить тов. Нейман Александра Гансовича Министром промышленности строительных материалов Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 28 ноября 1950 г.

136. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

„Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste määrustiku“ kinnitamise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Kinnitada „Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste määrustik“.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär V. Telling.

Tallinn, 19. detsembril 1950.

136. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об утверждении «Положения о выборах в Верховный Совет Эстонской ССР».

Президиум Верховного Совета Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить «Положение о выборах в Верховный Совет Эстонской ССР».

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 19 декабря 1950 г.

Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste määrustik.

I peatükk.

Valimissüsteem.

§ 1. Eesti NSV Konstitutsiooni § 105 alusel teostavad valijad saadikute valimisi Eesti NSV Ülemnõukogusse üldise, ühetaolise ja otsese valimisõiguse alusel salajasel hääletamisel.

§ 2. Eesti NSV Konstitutsiooni § 106 alusel on saadikute valimised üldised: kõigil Eesti NSV kodanikel, kes on saanud 18-aastaseks, sõltumata rassilisest ja rahvuslikust kuuluvusest, soost, usutunnistusest, hariduslikust tsensusest, paiksusest, sotsiaalsest päritolust, varanduslikust seisust ja endisest tegevusest, on õigus osa võtta Eesti NSV Ülemnõukogu saadikute valimistest, välja arvatud nõdrameelsed ja isikud, kes on kohtu poolt süüdi mõistetud ühes valimisõiguste äravõtmisega.

§ 3. Eesti NSV Ülemnõukogu saadikuks võidakse valida Eesti NSV iga kodanik, kes on saanud 21-aastaseks, sõltumata rassilisest ja rahvuslikust kuuluvusest, soost, usutunnistusest, hariduslikust tsensusest, paiksusest, sotsiaalsest päritolust, varanduslikust seisust ja endisest tegevusest.

§ 4. Eesti NSV Konstitutsiooni § 107 alusel on saadikute valimised ühetaolised: igal kodanikul

Положение

о выборах в Верховный Совет Эстонской ССР.

Глава I.

Избирательная система.

Статья 1. На основании статьи 105 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов в Верховный Совет Эстонской ССР производятся избирателями на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

Статья 2. На основании статьи 106 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов являются всеобщими: все граждане Эстонской ССР, достигшие 18 лет, независимо от расовой и национальной принадлежности, пола, вероисповедания, образовательного ценза, оседлости, социального происхождения, имущественного положения и прошлой деятельности, имеют право участвовать в выборах депутатов в Верховный Совет Эстонской ССР, за исключением умалишенных и лиц, осужденных судом с лишением избирательных прав.

Статья 3. Депутатом Верховного Совета Эстонской ССР может быть избран каждый гражданин Эстонской ССР, достигший 21 года, независимо от расовой и национальной принадлежности, пола, вероисповедания, образовательного ценза, оседлости, социального происхождения, имущественного положения и прошлой деятельности.

Статья 4. На основании статьи 107 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов являются

on üks hää!; kõik kodanikud võtavad Eesti NSV Ülemnõukogu valimistest osa võrdsetel alustel.

§ 5. Eesti NSV Konstitutsiooni § 108 alusel võtavad naised valimistest osa ja neid võidakse valida Eesti NSV Ülemnõukogusse meestega võrdsete õiguste alusel.

§ 6. Eesti NSV Konstitutsiooni § 109 alusel on NSV Liidu relvastatud jõudude ridades teenivail kodanikel kõigi kodanikega võrdne õigus valida ja olla valitav Eesti NSV Ülemnõukogusse.

§ 7. Eesti NSV Konstitutsiooni § 110 alusel on saadikute valimised otsesed: saadikute valimisi Eesti NSV Ülemnõukogusse teostavad kodanikud vahetult otsesel valimisel.

§ 8. Eesti NSV Konstitutsiooni § 111 alusel on hääletamine Eesti NSV Ülemnõukogu saadikute valimisel salajane.

§ 9. Eesti NSV Konstitutsiooni § 18 alusel on kõigi teiste liiduvabariikide kodanikel Eesti NSV territooriumil õigus valida ja olla valitav Eesti NSV Ülemnõukogusse võrdselt Eesti NSV kodanikega.

§ 10. Isikuil, kes elavad Eesti NSV territooriumil ja ei ole NSV Liidu kodanikud, vaid on välisriikide kodakondsuses või välisriikide alamad, ei ole õigust osa võtta valimistest ega olla valitav Eesti NSV Ülemnõukogusse.

§ 11. Eesti NSV Konstitutsiooni § 112 alusel seatakse kandidaadid Eesti NSV Ülemnõukogu valimistel üles valimisringkondade järgi.

§ 12. Eesti NSV Ülemnõukogu valimised toimuvad riigi kulul.

II peatükk.

Valijate nimekirjad.

§ 13. Valijate nimekirjadesse võetakse kõik kodanikud, kellel on valimisõigus ja kes elavad (alaliselt või ajutiselt) nimekirjade koostamise momendil antud nõukogu territooriumil ja kes on saanud valimiste päevaks 18-aastaseks.

§ 14. Ühtegi valijat ei või kanda rohkem kui ühte valijate nimekirja.

§ 15. Valijate nimekirjadesse ei kanta isikuid, kellelt kohus on võtnud valimisõigused, kogu kohtuotsuses määratud valimisõigustest ilmajätmise aja jooksul, samuti isikuid, kes seadusega kindlaksmääratud korras on tunnistatud nõdra-meelseks.

§ 16. Valijate nimekirju koostavad linnades linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteed, rajoonilise jaotusega linnades — rajooninõukogude täitevkomiteed, alevites — alevinõukogude täitevkomiteed ja maal — külade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteed.

равными: каждый гражданин имеет один голос; все граждане участвуют в выборах в Верховный Совет Эстонской ССР на равных основаниях.

Статья 5. На основании статьи 108 Конституции Эстонской ССР женщины участвуют в выборах и могут быть избранными в Верховный Совет Эстонской ССР на равных правах с мужчинами.

Статья 6. На основании статьи 109 Конституции Эстонской ССР граждане, состоящие в рядах Вооруженных Сил СССР, пользуются правом избирать и быть избранными в Верховный Совет Эстонской ССР наравне со всеми гражданами.

Статья 7. На основании статьи 110 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов являются прямыми: избрание депутатов в Верховный Совет Эстонской ССР производится гражданами непосредственно путем прямых выборов.

Статья 8. На основании статьи 111 Конституции Эстонской ССР голосование при выборах депутатов в Верховный Совет Эстонской ССР является тайным.

Статья 9. На основании статьи 18 Конституции Эстонской ССР граждане всех других союзных республик пользуются на территории Эстонской ССР правом избирать и быть избранными в Верховный Совет Эстонской ССР наравне с гражданами Эстонской ССР.

Статья 10. Лица, проживающие на территории Эстонской ССР и не являющиеся гражданами СССР, а состоящие в гражданстве или подданстве иностранных государств, не имеют права принимать участие в выборах и быть избранными в Верховный Совет Эстонской ССР.

Статья 11. На основании статьи 112 Конституции Эстонской ССР кандидаты при выборах в Верховный Совет Эстонской ССР выставляются по избирательным округам.

Статья 12. Расходы, связанные с проведением выборов в Верховный Совет Эстонской ССР, производятся за счет государства.

Глава II.

Списки избирателей.

Статья 13. В списки избирателей включаются все граждане, имеющие избирательное право и проживающие (постоянно или временно) к моменту составления списков на территории данного Совета, достигшие ко дню выборов 18 лет.

Статья 14. Никто из избирателей не может быть внесен более, чем в один список избирателей.

Статья 15. Не вносятся в списки избирателей лица, лишенные избирательных прав по суду в течение всего установленного в судебном приговоре срока лишения избирательных прав, а также лица, признанные в установленном законом порядке умалишенными.

Статья 16. Списки избирателей составляются в городах исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся, в городах с районным делением — исполнительными комитетами районных Советов, в поселках — исполнительными комитетами поселковых Советов, в сельских местностях — исполнительными комитетами сельских Советов депутатов трудящихся.

§ 17. Sõjaväeosades ja sõjaväekoondistes olevate valijate nimekirjad koostatakse komandöri allkirjaga. Kõik teised sõjaväelased kantakse valijate nimekirjadesse elukoha järgi vastavate töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

§ 18. Valijate nimekirjad koostatakse iga valimisjaoskonna kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kinnitatud vormi kohaselt, ära näidates tähestikulises järjekorras valija perekonna-, ees- ja isanime, vanuse ja elukoha. Valijate nimekirjadele kirjutavad alla töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee esimees ja sekretär.

§ 19. 30 päeva enne valimisi paneb töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee valijate nimekirjad välja üldiseks tutvumiseks või kindlustab valijale võimaluse tutvuda nende nimekirjadega nõukogu või valimisjaoskonna ruumes.

§ 20. Valijate nimekirjade algeksemplar säilitatakse vastavalt kas töörahva saadikute nõukogu täitevkomitees, sõjaväeosas või sõjaväekoondises.

§ 21. Kui valija vahetab oma asukohta ajavahe-
mikul valijate nimekirja avaldamise ja valimiste päeva vahel, annab vastav töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee temale välja Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaksmääratud vormi kohase „Hääletamisõiguse tõendi“ ja märgib valijate nimekirja — „lahkunud“; uues (alalises või ajutises) elukohas kantakse valija valijate nimekirja „Hääletamisõiguse tõendi“ ja isikut tõendava dokumendi esitamisel.

§ 22. Avaldused ebaõigsuste kohta valijate nimekirjas (nimekirjast väljajätmine, nimekirjast kustutamine, perekonna-, ees- ja isanime moonutamine, valimisõigusest ilmajätetud isikute ebaõige võtmine nimekirja) antakse sellele töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele, kes nimekirjad avaldas. Täitevkomitee on kohustatud hiljemalt kolme päeva jooksul läbi vaatama iga avalduse ebaõigsuse kohta valijate nimekirjas.

§ 23. Pärast valijate nimekirjas esinenud ebaõigsuse kohta esitatud avalduse läbivaatamist on töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee kohustatud kas tegema vajaliku paranduse valijate nimekirja või andma avaldajale kirjaliku õienduse tema avalduse tagasilükkamise motiivide kohta.

§ 24. Kui avaldaja ei nõustu töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee otsusega ebaõigsuse kohta valijate nimekirjas, võib ta anda kaebuse rahvakohtusse, kes on kohustatud hiljemalt kolme päeva jooksul avalikul kohtuistungil, kutsunud välja avaldaja ja nõukogu täitevkomitee esindaja, läbi vaatama selle kaebuse ja viivitamata teatama oma otsuse nii avaldajale kui ka nõukogu täitevkomiteele. Rahvakohtu otsus on lõplik.

Статья 17. Списки избирателей, состоящих в воинских частях и войсковых соединениях, составляются за подписью командира. Все прочие военнослужащие вносятся в списки избирателей по месту жительства соответствующими исполнительными комитетами Советов депутатов трудящихся.

Статья 18. Списки избирателей составляются по каждому избирательному участку по форме, утвержденной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР, в алфавитном порядке с указанием фамилии, имени, отчества, возраста и местожительства избирателя и подписываются председателем и секретарем исполнительного комитета Совета депутатов трудящихся.

Статья 19. За 30 дней до выборов исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся вывешивает списки избирателей для всеобщего обозрения или обеспечивает избирателям возможность ознакомления с этими списками в помещении Совета или избирательного участка.

Статья 20. Подлинник списков избирателей хранится соответственно в исполнительном комитете Совета депутатов трудящихся, в воинской части или в войсковом соединении.

Статья 21. При перемене избирателем места своего пребывания в срок между опубликованием списка избирателей и днем выборов соответствующий исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся выдает ему по форме, установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР, «Удостоверение на право голосования» и отмечает в списке избирателей — «выбыл»; в пункте нового местожительства (постоянного или временного) избиратель вносится в список избирателей по предъявлении «Удостоверения на право голосования», а также удостоверения личности.

Статья 22. Заявления о неправильности в списке избирателей (невключение в список, исключение из списка, искажение фамилии, имени, отчества, неправильное включение в список лиц, лишенных избирательных прав) подаются в исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся, опубликовавший списки, который обязан не позднее, чем в 3-дневный срок, рассмотреть каждое заявление о неправильности в списке избирателей.

Статья 23. По рассмотрении заявления о неправильности в списке избирателей исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся обязан либо внести необходимые исправления в список избирателей, либо выдать заявителю письменную справку о мотивах отклонения его заявления.

Статья 24. В случае несогласия с решением исполнительного комитета Совета депутатов трудящихся по вопросу о неправильности в списке избирателей, заявитель может подать жалобу в Народный суд, который не позднее, чем в 3-дневный срок, обязан в открытом судебном заседании, с вызовом заявителя и представителя исполнительного комитета Совета, рассмотреть эту жалобу и свое решение немедленно сообщить как заявителю, так и исполнительному комитету Совета. Решение Народного суда окончательно.

III peatükk.

Valimisringkonnad Eesti NSV
Ülemnõukogu valimistel.

§ 25. Eesti NSV Konstitutsiooni § 21 alusel valitakse Eesti NSV Ülemnõukogu Eesti NSV kodanike poolt valimisringkondade järgi, mis moodustatakse normiga: 10 000 elanikku ringkonna kohta. Eesti NSV Ülemnõukogu igast valimisringkonnast valitakse üks saadik.

§ 26. Eesti NSV Ülemnõukogu valimisringkonnad moodustab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium.

Valimisringkondade nimekirja avaldab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium hiljemalt kaks kuud enne valimiste päeva.

IV peatükk.

Valimisjaoskonnad.

§ 27. Valimisedelite vastuvõtmiseks ja häälte lugemiseks jagatakse valimisringkondadesse kuuluv linnade ja rajoonide territoorium valimisjaoskondadeks.

§ 28. Valimisjaoskonnad moodustatakse linnades — linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, rajoonilise jaotusega linnades — rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, maal — rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

Valimisjaoskonnad moodustatakse hiljemalt 45 päeva enne valimisi.

§ 29. Linnades, alevites, samuti ka külades ja külanõukogude territooriumil, kus on üle 2000 elaniku, moodustatakse valimisjaoskonnad arvestusega üks valimisjaoskond 1500—3000 elaniku kohta.

§ 30. Külanõukogu territoorium, kus ei ole üle 2000 elaniku, moodustab üldreeglina ühe valimisjaoskonna; igas külas, kus on vähemalt 500, kuid mitte üle 2000 elaniku, moodustatakse eraldi valimisjaoskond. Asulais või asulate rühmas, kus on vähem kui 500, kuid mitte alla 300 elaniku, võib neil juhtudel, kui vahemaa sellistest asulatest kuni valimisjaoskonna keskuseni ületab 10 km, moodustada eraldi valimisjaoskonnad.

Kaugetes paikkondades ja saartel lubatakse moodustada valimisjaoskondi vähem kui 300, kuid mitte alla 50 elanikuga.

§ 31. Sõjaväeosad ja sõjaväekoondised moodustavad eraldi valimisjaoskonnad mitte alla 50 ja mitte üle 3000 valijaga, mis kuuluvad väeosa või väekoondise asukoha valimisringkonda.

Глава III.

Избирательные округа по выбо-
рам в Верховный Совет Эстонской
ССР.

Статья 25. На основании статьи 21 Конституции Эстонской ССР Верховный Совет Эстонской ССР избирается гражданами Эстонской ССР по избирательным округам, образуемым по норме: 10 тысяч населения — на округ. От каждого избирательного округа по выборам в Верховный Совет Эстонской ССР избирается один депутат.

Статья 26. Образование избирательных округов по выборам в Верховный Совет Эстонской ССР производится Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР.

Список избирательных округов опубликовывается Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР не позднее, чем за два месяца до дня выборов.

Глава IV.

Избирательные участки.

Статья 27. Для приема избирательных бюллетеней и подсчета голосов территория городов и районов, входящих в избирательные округа по выборам в Верховный Совет Эстонской ССР, делится на избирательные участки.

Статья 28. Образование избирательных участков производится в городах — исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся; в городах с районным делением — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся; в сельских местностях — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся.

Образование избирательных участков производится не позднее, чем за 45 дней до выборов.

Статья 29. В городах, поселках, а также в селах и на территории сельских Советов, насчитывающих более 2000 человек населения, избирательные участки образуются из расчета — один избирательный участок на 1500—3000 человек населения.

Статья 30. Территория сельского Совета, насчитывающего не более 2000 человек населения, составляет, как правило, один избирательный участок; в каждой деревне, насчитывающей от 500, но не более 2000 человек населения, образуется отдельный избирательный участок. В селениях или в группе селений, насчитывающих менее 500, но не ниже 300 человек населения, в тех случаях, когда расстояние от таких селений до центра избирательного участка превышает 10 километров, могут быть образованы отдельные избирательные участки.

В отдаленных местностях и на островах допускается образование избирательных участков с числом населения менее 300, однако не ниже 50 человек.

Статья 31. Военские части и войсковые соединения составляют отдельные избирательные участки с числом не менее 50 и не более 3000 избирателей, которые входят в избирательный округ

§ 32. Valimiste päeval sõidus olevail laevadel, kus on vähemalt 25 valijat, võib moodustada eraldi valimisjaoskonnad, mis kuuluvad laeva kodusadama valimisringkonda.

§ 33. Haiglates, sünnitusmajades, sanatooriumides ja invaliidide kodudes, kus valijate arv on vähemalt 50, moodustatakse eraldi valimisjaoskonnad.

Mitme hoonega haiglates võidakse moodustada valimisjaoskonnad üksikuis hooneis, kui neis igaühes on vähemalt 50 valijat.

§ 34. Kaugesõidu reisirongides, mis on valimiste päeval teel, moodustatakse valimisjaoskonnad valimissedelite vastuvõtmiseks neilt valijailt, kellel on „Hääletamisõiguse tõend“.

V peatükk.

Valimiskomisjonid.

§ 35. Eesti NSV Ülemnõukogu Valimiste Keskkomisjon moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistliku partei organisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutuste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 36. Valimiste Keskkomisjon moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 12 liiget ning kinnitatakse Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 37. Valimiste Keskkomisjon:

- a) valvab kogu Eesti NSV territooriumil „Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste määrustiku“ kõrvalekaldumatu täitmise järele valimiste kestel;
- b) vaatab läbi kaebused valimiskomisjonide ebaõige tegevuse üle ja teeb kaebuste kohta lõplikud otsused;
- c) määrab kindlaks valimiskastide näidised, valimissedeli vormi ja värvi, valimiste ringkonnakomisjoni protokollide vormi saadikukandidaatide registreerimise kohta, valimiste jaoskonna- ja ringkonnakomisjonide hääletamisprotokollide vormi, Eesti NSV Ülemnõukogu saadikuks valimise tõendi vormi ja valimiskomisjonide pitsatite näidised;
- d) registreerib Eesti NSV Ülemnõukogusse valitud saadikud;

по месту нахождения части или войскового соединения.

Статья 32. На судах, с числом избирателей не менее 25, находящихся в плавании в день выборов, могут быть образованы отдельные избирательные участки, входящие в избирательные округа по месту приписки судна.

Статья 33. При больницах, родильных домах, санаториях, домах инвалидов, с числом избирателей не менее 50, образуются отдельные избирательные участки.

В больницах с несколькими корпусами могут быть образованы избирательные участки при отдельных корпусах при наличии в каждом из них не менее 50 избирателей.

Статья 34. В пассажирских поездах дальнего следования, находящихся в день выборов в пути, образуются избирательные участки для приема бюллетеней от избирателей, имеющих «Удостоверение на право голосования».

Глава V.

Избирательные комиссии.

Статья 35. Центральная избирательная комиссия по выборам в Верховный Совет Эстонской ССР составляется из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 36. Центральная избирательная комиссия образуется в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 12 членов и утверждается Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 37. Центральная избирательная комиссия:

- a) наблюдает на всей территории Эстонской ССР за неуклонным исполнением в ходе выборов «Положения о выборах в Верховный Совет Эстонской ССР»;
- b) рассматривает жалобы на неправильные действия избирательных комиссий и выносит по жалобам окончательные решения;
- в) устанавливает образцы избирательных ящиков, форму и цвет избирательного бюллетеня, форму протокола Окружной избирательной комиссии о регистрации кандидатов в депутаты, форму протоколов голосования Участковых и Окружных избирательных комиссий, форму удостоверения об избрании депутатом Верховного Совета Эстонской ССР, образцы печатей избирательных комиссий;
- г) регистрирует избранных депутатов в Верховный Совет Эстонской ССР;

e) annab üle Eesti NSV Ülemnõukogu mandaatkomisjonile valimiste asjatoimetuse.

§ 38. Eesti NSV Ülemnõukogu igas valimisringkonnas moodustatakse valimiste ringkonnakomisjon.

§ 39. Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistliku partei organisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutuste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 40. Valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 8 liiget ning kinnitatakse Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt hiljemalt 50 päeva enne valimisi.

§ 41. Valimiste ringkonnakomisjon:

- a) valvab oma valimisringkonna territooriumil „Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste määrustiku“ kõrvalekalduvat täitmise järele valimiste kestel;
- b) vaatab läbi kaebused valimiste jaoskonnakomisjonide ebaõige tegevuse üle ja teeb kaebuste kohta otsused;
- c) valvab valimisjaoskondade õigeaegse moodustamise järele vastavate tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt;
- d) määrab kindlaks valimisjaoskondade järjekorranumbrid;
- e) valvab valijate nimekirjade õigeaegse koostamise ja üldiselt teatavaks tegemise järele;
- f) registreerib Eesti NSV Konstitutsiooni ja „Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste määrustiku“ nõudeile vastavalt ülesseatud saadikukandidaadid;
- g) varustab valimiste jaoskonnakomisjone kindlaksmääratud vormi kohaste valimisedelitega;
- h) teostab häälte kokkuvõtmist ja teeb kindlaks valimiste tulemused ringkonnas;
- i) esitab Valimiste Keskkomisjonile materjalid valimiste tulemuste kohta ringkonnas;
- j) annab valitud saadikule välja valituks tunnistamise tõendi;
- k) annab asjatoimetuse Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumile hoiule.

§ 42. Igas valimisjaoskonnas moodustatakse valimiste jaoskonnakomisjon.

§ 43. Valimiste jaoskonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistliku partei organisatsioonide, noorsoo-orga-

d) sdaet mandatной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР делопроизводство по выборам.

Статья 38. В каждом избирательном округе по выборам в Верховный Совет Эстонской ССР образуется Окружная избирательная комиссия.

Статья 39. Окружные избирательные комиссии по выборам в Верховный Совет Эстонской ССР состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 40. Окружные избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 8 членов и утверждаются Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР не позднее, чем за 50 дней до выборов.

Статья 41. Окружная избирательная комиссия:

- a) наблюдает на территории своего избирательного округа за неуклонным исполнением в ходе выборов «Положения о выборах в Верховный Совет Эстонской ССР»;
- б) рассматривает жалобы на неправильные действия Участковых избирательных комиссий и выносит по жалобам решения;
- в) наблюдает за своевременным образованием избирательных участков соответствующими исполнительными комитетами Советов депутатов трудящихся;
- г) устанавливает порядковые номера избирательных участков;
- д) наблюдает за своевременным составлением и доведением до всеобщего сведения списков избирателей;
- е) регистрирует выставленных с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и «Положения о выборах в Верховный Совет Эстонской ССР» кандидатов в депутаты;
- ж) снабжает Участковые избирательные комиссии избирательными бюллетенями по установленной форме;
- з) производит подсчет голосов и устанавливает результаты выборов по округу;
- и) представляет в Центральную избирательную комиссию материалы о результатах выборов по округу;
- к) выдает избранному депутату удостоверение об избрании;
- л) сдает делопроизводство на хранение Президиуму Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 42. В каждом избирательном участке образуется Участковая избирательная комиссия.

Статья 43. Участковые избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партий-

nisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutuste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 44. Valimiste jaoskonnakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 4—8 liiget, valimisjaoskonnades aga, kus on alla 300 elaniku, koosseisus: esimees, sekretär ja 1—3 liiget ning kinnitatakse linnades — linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, rajoonilise jaotusega linnades — rajooninõukogude täitevkomiteede poolt, maal — rajooninõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 40 päeva enne valimisi.

§ 45. Valimiste jaoskonnakomisjon:

- a) võtab vastu avaldusi ebaõigsuste kohta valijate nimekirjas ja esitab need läbivaatamiseks selle nõukogu täitevkomiteele, kes koostab nimekirjad;
- b) toimetab valimisedelite vastuvõtmist valimisjaoskonnas;
- c) teostab häälte lugemist iga saadikukandidaadi kohta;
- d) esitab valimiste ringkonnakomisjonile materjalid hääletamise tulemuste kohta;
- e) annab asjatoimetuse vastava rajooni või linna tööraha saadikute nõukogu täitevkomiteele hoiule.

§ 46. Valimiste Keskkomisjoni, valimiste ringkonnakomisjonide ja valimiste jaoskonnakomisjonide koosolekud on otsusevõimelised, kui neist võtab osa üle poole komisjoni üldisest koosseisust.

§ 47. Kõik küsimused otsustatakse valimiskomisjonides liht-häälteenamusega; häälte poolnemisel otsustab esimehe hääle.

§ 48. Valimiste Keskkomisjonil, valimiste ringkonnakomisjonidel ja valimiste jaoskonnakomisjonidel on Valimiste Keskkomisjoni poolt kindlaks määratud näidisele vastav pitsat.

VI peatükk.

Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaatide ülesseadmise kord.

§ 49. Eesti NSV Konstitutsiooni § 112 alusel seatakse saadikukandidaadid üles valimisringkonnade järgi.

Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaatide ülesseadmise õigus kindlustatakse tööraha ühiskondlikele organisatsioonidele ja ühinguile; kom-

ных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 44. Участковые избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 4—8 членов, а в избирательных участках, насчитывающих менее 300 человек населения, в составе председателя, секретаря и 1—3 членов и утверждаются в городах — исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся; в городах с районным делением — исполнительными комитетами районных Советов; в сельских местностях — исполнительными комитетами районных Советов не позднее, чем за 40 дней до выборов.

Статья 45. Участковая избирательная комиссия:

- a) принимает заявления о неправильностях в списке избирателей и вносит их на рассмотрение исполнительного комитета Совета, составившего списки;
- b) производит по избирательному участку прием избирательных бюллетеней;
- в) производит подсчет голосов по каждому кандидату в депутаты;
- г) представляет в Окружную избирательную комиссию материалы о результатах голосования;
- д) сдает делопроизводство на хранение исполнительному комитету соответствующего районного или городского Совета депутатов трудящихся.

Статья 46. Заседания Центральной избирательной комиссии, Окружных избирательных комиссий и Участковых избирательных комиссий считаются действительными, если на них участвует больше половины общего состава комиссии.

Статья 47. Все вопросы в избирательных комиссиях решаются простым большинством голосов; при равенстве голосов — голос председателя дает перевес.

Статья 48. Центральная избирательная комиссия, Окружные избирательные комиссии и Участковые избирательные комиссии имеют свою печать по образцу, установленному Центральной избирательной комиссией.

Глава VI.

Порядок выставления кандидатов в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 49. На основании статьи 112 Конституции Эстонской ССР кандидаты в депутаты выставляются по избирательным округам.

Право выставления кандидатов в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР обеспечивается за общественными организациями и обще-

munistliku partei organisatsioonidele, ametiühinguile, kooperatiivsetele organisatsioonidele, noorsoo-organisatsioonidele ja kultuurilistele ühingutele.

§ 50. Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaatide ülesseadmise õigust teostavad nii tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute vabariiklikud organid kui ka nende rajooniorganid, samuti ka tööliste ja teenistujate üldkoosolekud ettevõtete ja asutuste järgi, sõjaväelaste üldkoosolekud sõjaväeosade järgi, talupoegade üldkoosolekud kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate üldkoosolekud sovhooside järgi.

§ 51. Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaadi võib panna hääletusele ainult ühes ringkonnas.

§ 52. Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaadid ei või olla valimiste ringkonnakomisjoni ega valimiste jaoskonnakomisjonide liikmeiks selles ringkonnas, kus nad on üles seatud saadikukandidaatideks.

§ 53. Hiljemalt 30 päeva enne valimisi on kõik tööraha ühiskondlikud organisatsioonid või ühingu, kes on Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaadid üles seadnud, kohustatud registreerima saadikukandidaadid vastavas Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste ringkonnakomisjonis.

§ 54. Tööraha ühiskondlik organisatsioon või ühing, kes seadis üles Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaadi, on kohustatud kandidaadi registreerimiseks esitama valimiste ringkonnakomisjonile järgmised dokumendid:

- a) saadikukandidaadi ülesseadnud koosoleku või istungi protokoll, millele on alla kirjutanud juhatuse liikmed, kusjuures on näidatud nende elukohad; protokollis peab olema märgitud kandidaadi ülesseadnud organisatsiooni nimetus, koosoleku või istungi koht, aeg ja osavõtjate arv, saadikukandidaadi perekonnanime- ja isanimi, tema vanus, elukoht, parteilisus ja tegevusala;
- b) saadikukandidaadi nõusolekuavaldus kandideerimiseks antud valimisringkonnas teda ülesseadnud organisatsiooni kandidaadina.

§ 55. Valimiste ringkonnakomisjon on kohustatud registreerima kõik tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute poolt Eesti NSV Konstitutsiooni ja „Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste määrustiku“ nõuete kohaselt ülesseatud Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaadid.

Valimiste ringkonnakomisjon koostab kindlaksmääratud vormi järgi registreerimisprotokolliga saadikukandidaadi kohta. Registreerimisprotokolliga üks eksemplar ühes saadikukandidaadi avaldusega tema nõusoleku kohta kandideerida antud valimisringkonnas saadetakse viivitamata Valimiste Kesk-komisjonile.

ствами трудящихся: коммунистическими партийными организациями, профессиональными союзами, кооперативными организациями, организациями молодежи и культурными обществами.

Статья 50. Право выставления кандидатов в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР осуществляют как республиканские органы общественных организаций и обществ трудящихся, так и их районные органы, равно как общие собрания рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, общие собрания крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 51. Кандидат в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР может баллотироваться только в одном округе.

Статья 52. Кандидаты в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР не могут состоять членами Окружной избирательной комиссии и Участковых избирательных комиссий того округа, где они выставлены кандидатами в депутаты.

Статья 53. Не позднее, чем за 30 дней до выборов, все общественные организации или общества трудящихся, выставившие кандидатов в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР, обязаны зарегистрировать кандидатов в депутаты в соответствующей Окружной избирательной комиссии по выборам в Верховный Совет Эстонской ССР.

Статья 54. Общественная организация или общество трудящихся, выставившие кандидата в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР, обязаны для регистрации кандидата представить в Окружную избирательную комиссию следующие документы:

- a) протокол собрания или заседания, на котором был выставлен кандидат в депутаты, подписанный членами Президиума, с указанием их местожительства; в протоколе должны быть указаны: наименование организации, выставившей кандидата, место, время и количество участников собрания или заседания, фамилия, имя, отчество кандидата в депутаты, его возраст, местожительство, партийность, занятие;
- б) заявление кандидата в депутаты об его согласии баллотироваться по данному избирательному округу от выставившей его организации.

Статья 55. Окружная избирательная комиссия обязана зарегистрировать всех кандидатов в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР, выставленных общественными организациями и обществами трудящихся с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и «Положения о выборах в Верховный Совет Эстонской ССР».

На каждого кандидата в депутаты Окружная избирательная комиссия составляет протокол регистрации по установленной форме. Один экземпляр протокола регистрации высылается немедленно в Центральную избирательную комиссию вместе с заявлением кандидата о согласии баллотироваться по данному избирательному округу.

§ 56. Valimiste ringkonnakomisjoni keeldumise peale registreerida Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaati võib kaevata kahe päeva jooksul Valimiste Keskkomisjonile, kelle otsus on lõplik.

§ 57. Iga registreeritud Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaadi perekonna-, ees- ja isanimi, vanus, tegevusala ja parteilisus ning kandidaadi ülesseadnud ühiskondliku organisatsiooni nimetus avaldatakse valimiste ringkonnakomisjoni poolt hiljemalt 25 päeva enne valimisi.

§ 58. Kõik registreeritud Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaadid kantakse kohustuslikult valimissedelile.

§ 59. Valimiste ringkonnakomisjonid on kohustatud trükkima ja laiali saatma kõigile valimiste jaoskonnakomisjonidele valimissedelid hiljemalt 15 päeva enne Eesti NSV Ülemnõukogu valimisi.

§ 60. Valimissedelid trükitakse Valimiste Keskkomisjoni poolt kindlaks määratud vormi järgi vastava valimisringkonna elanikkonna keeltes ja arvul, mis kindlustab kõigi valijate varustamise valimissedelitega.

§ 61. Igale valimiste ringkonnakomisjonis registreeritud Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaadi ülesseadnud organisatsioonile, samuti igale Eesti NSV kodanikule kindlustatakse õigus takistamata agiteerida selle kandidaadi poolt koosolekuil, ajakirjanduses ja teiste vahenditega, vastavalt Eesti NSV Konstitutsiooni § 96.

VII peatükk.

Hääletamise kord.

§ 62. Eesti NSV Ülemnõukogu valimised toimuvad ühe päeva kestel, mis on ühine kogu Eesti NSV-le.

§ 63. Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste päeva määrab kindlaks Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium hiljemalt kaks kuud enne valimiste tähtpäeva. Valimised toimuvad puhkepäeval.

§ 64. Iga päev viimase 20 päeva jooksul enne valimisi avaldab valimiste jaoskonnakomisjon ajakirjanduses või teeb mingil muul viisil valijaile laiaulatuslikult teatavaks valimiste päeva ja koha.

§ 65. Valijate häälte andmine toimub valimiste päeval kella 6.00 hommikul kuni kella 12.00 öösel.

§ 66. Valimiste päeva hommikul kell 6.00 kontrollib valimiste jaoskonnakomisjoni esimees komisjoni liikmete juuresolekul valimiskaste ja kindlaksmääratud vormi kohaselt koostatud valijate nimekirja olemasolu, mille järel ta suleb kastid, pitsereib need komisjoni pitsatiga ja kutsub valijaid hääli andma.

§ 67. Valimisruumis eraldatakse valijaile valimissedelite täitmiseks erilised toad või sisustatakse selleks üksikud kabiinid. Neis tubades või

Статья 56. Отказ Окружной избирательной комиссии в регистрации кандидата в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР может быть обжалован в двухдневный срок в Центральную избирательную комиссию, решение которой является окончательным.

Статья 57. Фамилия, имя, отчество, возраст, занятие, партийность каждого зарегистрированного кандидата в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР и наименование общественной организации, выставившей кандидата, опубликовываются Окружной избирательной комиссией не позднее, чем за 25 дней до выборов.

Статья 58. Все зарегистрированные кандидаты в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР подлежат обязательному включению в избирательный бюллетень.

Статья 59. Окружные избирательные комиссии обязаны не позднее, чем за 15 дней до выборов в Верховный Совет Эстонской ССР, напечатать и разослать всем Участковым избирательным комиссиям избирательные бюллетени.

Статья 60. Избирательные бюллетени печатаются по форме, установленной Центральной избирательной комиссией, на языках населения соответствующего избирательного округа в количестве, обеспечивающем всех избирателей.

Статья 61. Каждой организации, выставившей кандидата в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР, зарегистрированного в Окружной избирательной комиссии, равно как каждому гражданину Эстонской ССР обеспечивается право беспрепятственной агитации за этого кандидата на собраниях, в печати и иными способами, согласно статье 96 Конституции Эстонской ССР.

Глава VII.

Порядок голосования.

Статья 62. Выборы в Верховный Совет Эстонской ССР производятся в течение одного дня — общего для Эстонской ССР.

Статья 63. День выборов в Верховный Совет Эстонской ССР устанавливается Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР не позднее, чем за два месяца до срока выборов. Выборы производятся в нерабочий день.

Статья 64. Ежедневно в течение последних 20 дней перед выборами Участковая избирательная комиссия публикует или широко оповещает избирателей каким-либо иным способом о дне выборов и месте выборов.

Статья 65. Подача голосов избирателями производится в день выборов от 6 часов утра до 12 часов ночи.

Статья 66. В 6 часов утра в день выборов председатель Участковой избирательной комиссии в присутствии ее членов проверяет избирательные ящики и наличие составленного по установленной форме списка избирателей, после чего закрывает и опечатывает ящики печатью комиссии и приглашает избирателей приступить к подаче голосов.

Статья 67. В помещении для выборов отводятся особые комнаты или оборудуются отдельные кабины для заполнения избирателями избиратель-

kabiinides on keelatud ajal, mil valijad täidavad valimissedeleid, viibida ükskõik kellel, sealhulgas ka valimiskomisjoni liikmeil, peale hääletajate.

§ 68. Iga valija hääletab isiklikult, ilmudes selleks hääletamisruumi. Valijate häälte andmine toimub valimissedeli valimiskasti laskmise teel.

§ 69. Valimisruumi ilmunud valija esitab valimiste jaoskonnakomisjoni sekretärile või selleks volitatud liikmele kas passi või kolhoosiraamatu või ametiühingupileti või mõne muu isikut tõendava dokumendi ja pärast kontrollimist valijate nimekirja järgi ning märkuse tegemist valijate nimekirja saab kindlaksmääratud näidisele vastava valimissedeli.

§ 70. Valija jätab ruumis, mis on määratud valimissedelite täitmiseks, valimissedelile selle kandidaadi perekonnanime, kelle poolt ta hääletab, kriipsutades läbi teiste kandidaatide perekonnanimed, selle järel läheb valija valimiskasti juurde ja laseb valimissedeli valimiskasti.

§ 71. Valija, kellel kirjaoskamatus või mõne füüsilise puuduse tõttu ei ole võimalik ise-iseisvalt täita valimissedelit, on õigustatud kutsuma ruumi, kus täidetakse valimissedeleid, ükskõik millise valija valimissedeli täitmiseks.

§ 72. Valimisagitatsioon valimisruumis ei ole häälte andmise ajal lubatud.

§ 73. Isikud, kes ilmuvad valimisruumi „Hääletamisõiguse tõendiga“, vastavalt käesoleva „Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste määrustiku“ § 21, kannab valimiste jaoskonnakomisjon valijate nimekirja, millele kirjutavad alla valimiste jaoskonnakomisjoni esimees ja sekretär.

§ 74. Valimiste jaoskonnakomisjoni esimees vastutab korra eest valimisruumes ja tema korraldused on kõigile juuresolijatele kohustuslikud.

§ 75. Valimiste päeval kell 12.00 öösel kuulutab valimiste jaoskonnakomisjoni esimees häälte andmise lõpetatuks ja komisjon asub valimiskastide avamisele.

VIII peatükk.

Valimiste tulemuste kindlakstegemine.

§ 76. Ruumis, kus valimiste jaoskonnakomisjon toimetab häälte lugemist, on õigus viibida häälte lugemise juures töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute eriti selleks volitatud esindajail ning ajakirjanduse esindajail.

§ 77. Avanud kastid, võrdleb valimiste jaoskonnakomisjon antud valimissedelite arvu isikute ar-

ных бюллетеней. В этих комнатах или кабинах во время заполнения избирателями избирательных бюллетеней запрещается присутствие кого бы то ни было, в том числе и членов избирательной комиссии, кроме голосующих.

Статья 68. Каждый избиратель голосует лично, являясь для этого в помещение для голосования. Подача голосов избирателями производится путем опускания в избирательный ящик избирательного бюллетеня.

Статья 69. Явившийся в помещение для выборов избиратель предъявляет секретарю или уполномоченному на то члену Участковой избирательной комиссии либо паспорт, либо колхозную книжку, либо профсоюзный билет, либо иное удостоверение личности и после проверки по списку избирателей и отметки в списке избирателей получает избирательный бюллетень установленного образца.

Статья 70. Избиратель в помещении, отведенном для заполнения избирательных бюллетеней, оставляет в избирательном бюллетене фамилию того кандидата, за которого он голосует, вычеркивая фамилии остальных, затем избиратель направляется к избирательному ящику и опускает в него избирательный бюллетень.

Статья 71. Избиратели, не имеющие возможности в силу неграмотности или какого-нибудь физического недостатка самостоятельно заполнить избирательный бюллетень, вправе пригласить в помещение, где заполняются избирательные бюллетени, любого другого избирателя для заполнения избирательного бюллетеня.

Статья 72. Выборная агитация в помещении для выборов во время подачи голосов не допускается.

Статья 73. Лиц, явившихся в помещение для выборов с «Удостоверением на право голосования», согласно статье 21 настоящего «Положения о выборах в Верховный Совет Эстонской ССР», Участковая избирательная комиссия заносит в список избирателей, который подписывается председателем и секретарем Участковой избирательной комиссии.

Статья 74. Ответственность за порядок в помещении для выборов несет председатель Участковой избирательной комиссии, и его распоряжения для всех присутствующих обязательны.

Статья 75. В день выборов, в 12 часов ночи председатель Участковой избирательной комиссии объявляет подачу голосов законченной, и комиссия приступает к вскрытию избирательных ящиков.

Глава VIII.

Определение результатов выборов.

Статья 76. В помещении, где Участковая избирательная комиссия производит подсчет голосов, при подсчете голосов имеют право присутствовать специально на то уполномоченные представители общественных организаций и обществ трудящихся, а также представители печати.

Статья 77. Участковая избирательная комиссия, вскрыв ящики, сверяет число поданных бюл-

vuga, kes said valimisedeleid valijate nimekirja järgi, ja kannab võrdlemise tulemused protokollile.

§ 78. Valimiste jaoskonnakomisjoni esimees kuulutab kõigi valimiste jaoskonnakomisjoni liikmete juuresolekul välja hääletamise tulemused iga valimisedeli kohta.

§ 79. Valimisedelid, millele hääletamise juures on jäetud rohkem kui üks kandidaat, samuti ka valimisedelid, mis ei vasta kindlaksmääratud näidisele, tunnistatakse kehtetuks.

§ 80. Kui tekib kahtlusi valimisedeli kehtivuses, otsustab valimiste jaoskonnakomisjon küsimuse hääletamise teel, mis märgitakse protokollile.

§ 81. Eesti NSV Ülemnõukogu igale saadikukandidaadile antud hääle lugemist ja hääletamise tulemuste ülesmärkimist toimetatakse eraldi iga saadikukandidaadi kohta.

§ 82. Valimiste jaoskonnakomisjon koostab kindlaksmääratud vormile vastava hääletamisprotokollile kahes eksemplaris. Protokollile kirjutavad alla valimiste jaoskonnakomisjoni liikmed, nende hulgas tingimata esimees ja sekretär.

§ 83. Valimiste jaoskonnakomisjoni hääletamisprotokollis peab olema märgitud:

- a) hääle andmise alguse ja lõpu aeg;
- b) valijate nimekirjas olevate valijate üldarv;
- c) valijate arv, kes on saanud valimisedelid;
- d) valijate arv, kes võtsid osa hääletamisest;
- e) kehtetuks tunnistatud valimisedelite arv;
- f) valimisedelite arv, millel on maha kriipsutatud kõigi kandidaatide perekonnanimed;
- g) igale saadikukandidaadile antud hääle arv;
- h) valimiste jaoskonnakomisjonile antud avalduste ja kaebuste lühike kokkuvõte ja valimiste jaoskonnakomisjoni poolt vastuvõetud otsused.

§ 84. Pärast hääle lugemise lõpetamist ja protokollile allakirjutamist kuulutab valimiste jaoskonnakomisjoni esimees välja komisjoni istungil hääletamise tulemused.

§ 85. Pärast hääletamisprotokollile allakirjutamist on valimiste jaoskonnakomisjoni esimees kohustatud viivitamata saatma virgatsiga hääletamisprotokollile ühe eksemplari kinnipitseritult valimiste ringkonnakomisjonile.

§ 86. Kõik valimisedelid (eraldi kehtivad ja eraldi kehtetuks tunnistatud) tuleb pitseerida valimiste jaoskonnakomisjoni pitsiriga ja ühes hääletamisprotokollile teise eksemplari, asjatoimetuse ja valimiste jaoskonnakomisjoni pitsatiga anda valimiste jaoskonnakomisjoni esimehe poolt hoiule: linnades — linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteedele, rajoonilise jaotusega linnades — rajooninõukogude täitevkomiteedele, maal — ra-

lutenей с числом лиц, получивших бюллетени по списку избирателей, и результаты сверки заносит в протокол.

Статья 78. Председатель Участковой избирательной комиссии оглашает в присутствии всех членов Участковой избирательной комиссии результаты голосования по каждому бюллетеню.

Статья 79. Признаются недействительными бюллетени, в которых при голосовании оставлено более одного кандидата, а также бюллетени не установленного образца.

Статья 80. При возникновении сомнений в действительности избирательного бюллетеня вопрос разрешается Участковой избирательной комиссией путем голосования, что отмечается в протоколе.

Статья 81. Подсчет голосов, поданных за каждого кандидата в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР, и запись результатов голосования ведется отдельно по каждому кандидату.

Статья 82. Участковая избирательная комиссия составляет по установленной форме протокол голосования в двух экземплярах, подписываемых членами Участковой избирательной комиссии, в том числе обязательно председателем и секретарем.

Статья 83. В протоколе голосования Участковой избирательной комиссии должно быть указано:

- a) время начала и окончания подачи голосов;
- б) общее число избирателей, состоящих в списке избирателей;
- в) число избирателей, получивших избирательные бюллетени;
- г) число избирателей, принявших участие в голосовании;
- д) число бюллетеней, признанных недействительными;
- е) число бюллетеней, в которых вычеркнуты фамилии всех кандидатов;
- ж) число голосов, поданных за каждого кандидата в депутаты;
- з) краткое изложение заявлений и жалоб, поданных в Участковую избирательную комиссию, и принятые Участковой избирательной комиссией решения.

Статья 84. После окончания подсчета голосов и подписания протокола, председатель Участковой избирательной комиссии оглашает на заседании комиссии результаты голосования.

Статья 85. После подписания протокола голосования председатель Участковой избирательной комиссии обязан немедленно послать один экземпляр протокола голосования в запечатанном виде с нарочным в Окружную избирательную комиссию.

Статья 86. Все избирательные бюллетени (отдельно действительные и отдельно признанные недействительными) должны быть опечатаны печатью Участковой избирательной комиссии и вместе со вторым экземпляром протокола голосования, делопроизводством и печатью Участковой избирательной комиссии сданы председателем Участковой избирательной комиссии на хранение: в городах — исполнительным комитетам город-

joonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteedele.

§ 87. Töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteed on kohustatud säilitama valimisedelid kuni Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi korralduseni.

§ 88. Ruumis, kus valimiste ringkonnakomisjon teostab häälte kokkuvõtmist, on õigus viibida häälte kokkuvõtmise juures töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute eriti selleks volitatud esindajail, samuti ka ajakirjanduse esindajail.

§ 89. Valimiste ringkonnakomisjon teostab häälte kokkuvõtmist valimiste jaoskonnakomisjonide poolt esitatud hääletamisprotokollide alusel ja teeb kindlaks igale saadikukandidaadile antud häälte arvu.

§ 90. Valimiste ringkonnakomisjon koostab hääletamisprotokolli kahes eksemplaris, millele kirjutavad alla valimiste ringkonnakomisjoni liikmed, nende hulgas tingimata esimees ja sekretär.

§ 91. Valimiste ringkonnakomisjoni hääletamisprotokollis peab olema näidatud:

- a) valimiste jaoskonnakomisjonide arv ringkonnas;
- b) valimiste jaoskonnakomisjonide arv, kes on esitanud hääletamisprotokollid;
- c) valijate üldarv ringkonnas;
- d) valijate arv, kes on saanud valimisedelid;
- e) valijate arv, kes võtsid osa hääletamisest;
- f) kehtetuks tunnistatud valimisedelite arv;
- g) valimisedelite arv, kus on maha kriipsutatud kõigi kandidaatide perekonnanimed;
- h) igale saadikukandidaadile antud häälte arv;
- i) valimiste ringkonnakomisjonile antud avalduste ja kaebuste lühike kokkuvõte ja valimiste ringkonnakomisjoni poolt vastuvõetud otsused.

§ 92. Pärast häälte kokkuvõtmise lõpetamist ja protokollile allakirjutamist kuulutab valimiste ringkonnakomisjoni esimees välja komisjoni istungil valimiste tulemused.

§ 93. Eesti NSV Ülemnõukogu saadikukandidaat, kes on saanud absoluutse häälteenamuse, see on üle poole kõigist ringkonnas antud ja kehtivaks tunnistatud häältest, loetakse valituks.

§ 94. Valimiste ringkonnakomisjoni esimees annab valitud saadikukandidaadile välja tõendi tema valimise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu saadikuks.

§ 95. Pärast hääletamisprotokollile allakirjutamist on valimiste ringkonnakomisjoni esimees ko-

stik Сoветов депутатов трудящихся, а в городах с районным делением — исполнительным комитетам районных Советов; в сельских местностях — исполнительным комитетам районных Советов депутатов трудящихся.

Статья 87. На исполнительные комитеты Советов депутатов трудящихся возлагается обязанность хранить избирательные бюллетени впредь до указания Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 88. В помещении, где Окружная избирательная комиссия производит подсчет голосов, имеют право присутствовать при подсчете голосов специально на то уполномоченные представители общественных организаций и обществ трудящихся, а также представители печати.

Статья 89. Окружная избирательная комиссия производит подсчет голосов на основании протоколов, представленных Участковыми избирательными комиссиями, и устанавливает количество голосов, поданных за каждого кандидата в депутаты.

Статья 90. Окружная избирательная комиссия составляет протокол голосования в двух экземплярах, подписываемых членами Окружной избирательной комиссии, в том числе обязательно председателем и секретарем.

Статья 91. В протоколе голосования Окружной избирательной комиссии должно быть указано:

- a) число Участковых избирательных комиссий по округу;
- б) число Участковых избирательных комиссий, представивших протоколы голосования;
- в) общее число избирателей по округу;
- г) число избирателей, получивших избирательные бюллетени;
- д) число избирателей, принявших участие в голосовании;
- е) число бюллетеней, признанных недействительными;
- ж) число бюллетеней, в которых вычеркнуты фамилии всех кандидатов;
- з) число голосов, поданных за каждого кандидата в депутаты;
- и) краткое изложение заявлений и жалоб, поданных в Окружную избирательную комиссию, и принятые Окружной избирательной комиссией решения.

Статья 92. После окончания подсчета голосов и подписания протокола председатель Окружной избирательной комиссии на заседании комиссии оглашает результаты выборов.

Статья 93. Кандидат в депутаты Верховного Совета Эстонской ССР, получивший абсолютное большинство голосов, т. е. больше половины всех голосов, поданных по округу и признанных действительными, считается избранным.

Статья 94. Председатель Окружной избирательной комиссии выдает избранному кандидату в депутаты удостоверение об избрании его депутатом Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 95. После подписания протокола голосования, председатель Окружной избирательной

hustatud viivitamata saatma virgatsiga hääletamisprotokolli ühe eksemplari kinnipitseeritult Valimiste Keskkomisjonile.

Protokolli teise eksemplari ühes valimiste jaoskonnakomisjonide hääletamisprotokollidega, valimiste ringkonnakomisjoni asjatoimetuse ja pitsatiga annab valimiste ringkonnakomisjoni esimees hoiule Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumile.

§ 96. Kui ükski kandidaatidest ei saanud absoluutset hääleteenamust, märgib valimiste ringkonnakomisjon selle protokollis eraldi, teatab sellest Valimiste Keskkomisjonile ning samal ajal kuulutab välja järelvalimised nende kahe kandidaadi suhtes, kes said kõige suurema arvu hääli, ja määrab järelvalimiste päeva, mis ei või olla hiljem kui kaks nädalat pärast valimiste esimest vooru.

§ 97. Kui ringkonnas antud hääle arv moodustab vähema kui poole valijate arvust, kellel on õigus hääletada selles ringkonnas, märgib valimiste ringkonnakomisjon selle protokollis eraldi ja teatab viivitamata sellest Valimiste Keskkomisjonile. Sel juhul määrab Valimiste Keskkomisjon uued valimised, mis peavad toimuma hiljemalt kaks nädalat pärast esimesi valimisi.

§ 98. Saadikukandidaatide järelvalimised, samuti kui uued valimised kehtetuks tunnistatud valimiste asemel toimuvad esimesteks valimisteks koostatud valijate nimekirjade järgi ja täies kooskõlas käesoleva „Eesti NSV Ülemnõukogu valimiste määrustikuga“.

§ 99. Kui saadik langes välja Eesti NSV Ülemnõukogu koosseisust, määrab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium hiljemalt kahe kuu jooksul pärast saadiku väljalangemist Eesti NSV Ülemnõukogu koosseisust uue saadiku valimised vastavas valimisringkonnas.

§ 100. Igaühete, kes vägivald, pettuse, ähvarduse või äraostmise teel takistab Eesti NSV kodanikke teostamast vabalt oma õigusi valida ja olla valitav Eesti NSV Ülemnõukogusse, karistatakse vabaduskaotusega kuni kahe aastani.

§ 101. Nõukogu ametiisikut või valimiskomisjoni liiget, kes pani toime valimisdokumentide võltsimise või teadlikult ebaõige hääle kokkuvõtmise, karistatakse vabaduskaotusega kuni kolme aastani.

комиссии обязан немедленно послать один экземпляр протокола голосования в запечатанном виде с нарочным в Центральную избирательную комиссию.

Второй экземпляр протокола вместе с протоколами голосования Участковых избирательных комиссий, делопроизводством и печатью Окружной избирательной комиссии председатель Окружной избирательной комиссии сдает на хранение Президиуму Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 96. Если ни один из кандидатов не получил абсолютного большинства голосов, Окружная избирательная комиссия отмечает об этом особо в протоколе, сообщает в Центральную избирательную комиссию и одновременно объявляет перебаллотировку двух кандидатов, получивших наибольшее количество голосов, а также назначает день перебаллотировки не позднее, чем в двухнедельный срок по истечении первого тура выборов.

Статья 97. Если поданное количество голосов по округу составляет меньше половины числа избирателей, имеющих право голосования по этому округу, Окружная избирательная комиссия отмечает об этом особо в протоколе и сообщает немедленно в Центральную избирательную комиссию. В этом случае Центральная избирательная комиссия назначает новые выборы не позднее, чем в двухнедельный срок после первых выборов.

Статья 98. Перебаллотировка кандидатов в депутаты, равно как новые выборы взамен признанных недействительными, производятся по спискам избирателей, составленным для первых выборов, и в полном соответствии с настоящим «Положением о выборах в Верховный Совет Эстонской ССР».

Статья 99. В случае выбытия депутата из состава Верховного Совета Эстонской ССР, Президиум Верховного Совета Эстонской ССР не позднее, чем в двухмесячный срок после выбытия депутата из состава Верховного Совета Эстонской ССР, назначает в соответствующем избирательном округе выборы нового депутата.

Статья 100. Всякий, кто путем насилия, обмана, угроз или подкупа будет препятствовать гражданину Эстонской ССР в свободном осуществлении его права избирать и быть избранным в Верховный Совет Эстонской ССР, — карается лишением свободы на срок до двух лет.

Статья 101. Должностное лицо Совета или член избирательной комиссии, совершившие подделку избирательных документов или заведомо неправильный подсчет голосов, — караются лишением свободы на срок до трех лет.

Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja R. Auendorf. Tehniline toimetaja A. Sepp. Trükkimisele antud 9. jaanuaril 1951. Paberi formaat 61×86/8. Trükipoognas 48 600 trükitähe ruumi. 2 trükipoognat. Tellimise nr. 769. Hind 1 rbl. ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoja trükk. Tallinn.

Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Р. Ауэндорф. Технический редактор А. Сепп. Сдано в печать 9 января 1951 г. Формат бумаги 61×86/8. В печатном листе 48600 печ. зн. 2 печ. листа. № заказа 769. Цена 1 руб. Типография Управ. Делами СМ ЭССР, Таллин. MB-01107.